

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Juzgado Contencioso-Administrativo de Granada (Španija) 18. decembra 2008 – Carlos Sáez Sánchez in Patricia Rueda Vargas proti Junta de Andalucía, Manuelu Jalónu Morenteju in drugim

(Zadeva C-563/08)

(2009/C 69/37)

Jezik postopka: španščina

Predložitveno sodišče

Juzgado Contencioso-Administrativo de Granada

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeči stranki: Carlos Sáez Sánchez in Patricia Rueda Vargas

Tožene stranke: Junta de Andalucía, Manuel Jalón Morente in drugi

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali sta člena 2.3 in 2.4 državnega zakona 16/1997 z dne 25. aprila, ki ureja farmacevtske storitve, s tem da uvajata ozemeljske in demografske omejitve za odprtje lekarn, v nasprotju s členom 43 ES, ker uvajata sistem omejitve števila lekarn, ki je nesorazmeren, celo kontraproduktiven, glede na cilj primerne oskrbe z zdravili na zadevnem ozemlju?

Pritožba, ki jo je SGL Carbon AG vložila 18. decembra 2008 zoper sodbo Sodišča prve stopnje (peti senat), razglašeno 8. oktobra 2008 v zadevi T-68/04, SGL Carbon AG proti Komisiji Evropskih skupnosti

(Zadeva C-564/08 P)

(2009/C 69/38)

Jezik postopka: nemščina

Stranki

Pritožnica: SGL Carbon AG (zastopnika: M. Klusmann in K. Beckmann, odvetnika)

Druga stranka v postopku: Komisija Evropskih skupnosti

Predlogi pritožnice:

- sodba Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti (peti senat) z dne 8. oktobra 2008 v zadevi T-68/04 (SGL Carbon AG proti Komisiji) naj se razveljavi;
- globa, ki je bila tožeči stranki naložena s členom 2 izpodbi-jane odločbe Komisije z dne 3. decembra 2003, naj se primerno zniža;

- podredno, zadeva naj se vrne v ponovno odločanje Sodišču prve stopnje;
- drugi stranki v pritožbenem postopku naj se naloži plačilo stroškov postopka.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Predmet te pritožbe je sodba Sodišča prve stopnje, s katero je bila zavrnjena tožba pritožnice zoper odločbo Komisije 2004/420/ES z dne 3. decembra 2003 v zvezi s kartelom na trgu elektrotehničnih in mehanskih ogljikovih in grafitnih proizvodov.

Pritožba pritožnice temelji na dveh pritožbenih razlogih, in sicer naj bi Sodišče prve stopnje kršilo pravo Skupnosti, prišlo pa naj bi tudi do kršitve postopka.

Pritožnica v okviru prvega pritožbenega razloga navaja, da je bilo napačno uporabljeno pravo, s tem ko se niso upoštevale njene trditve na prvi stopnji v zvezi z napačno vključitvijo lastnega prometa v obseg trgov, ki se je upošteval pri določitvi izhodiščnih zneskov glob. Dalje navaja, da sta bili z določitvijo materialnopravno nesorazmerno visokega izhodiščnega zneska za pritožnico kršeni načeli prepovedi diskriminacije in sorazmernosti ter člen 253 ES.

Pritožnica v okviru drugega pritožbenega razloga zatrjuje, da je pri določitvi izhodiščnega zneska globe za pritožnico prišlo do napake pri presoji, ki presega pooblastilo Sodišča prve stopnje za odločanje po prostem preudarku. S tem naj bi Sodišče prve stopnje kršilo tudi načeli prepovedi diskriminacije in sorazmernosti. Sodišče prve stopnje naj bi – glede vprašanja dopustne določitve pavšalnega zneska glob glede na kategorijo tržnih deležev – v škodo pritožnice brez pravne podlage odstopilo od lastne sodne prakse. Medtem ko naj bi Sodišče prve stopnje v podobnih prejšnjih odločbah štelo za primerne kategorije oziroma razvrstitev po največ petodstotnih stopnjah tržnega deleža, naj bi njegova odločitev v obravnavani zadevi temeljila na kategorijah po desetodstotnih stopnjah tržnega deleža, zaradi česar naj bi bila pritožnica kot podjetje, ki se v svoji kategoriji nahaja v spodnjem delu, odločilno manj ugodno obravnavana.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je 22. decembra 2008 vložilo Rechtbank Assen (Nizozemska) – 1. Combinatie Spijker Infrabouw/de Jonge Konstruktie 2. van Spijker Infrabouw BV 3. de Jonge Konstruktie BV proti Provincie Drenthe

(Zadeva C-568/08)

(2009/C 69/39)

Jezik postopka: nizozemščina

Predložitveno sodišče

Rechtbank Assen

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožče stranke:

1. Combinatie Spijker Infrabouw/de Jonge Konstruktie
2. van Spijker Infrabouw BV
3. de Jonge Konstruktie BV

Tožena stranka: Provincie Drenthe

Vprašanja za predhodno odločanje

- 1) a) Ali je treba člena 1(1) in (3) ter 2(1) in (6) Direktive 89/665 EGS ⁽¹⁾ razlagati tako, da se ne uporabita, če je pravno varstvo, ki ga mora zagotoviti nacionalno sodišče v sporih s področja javnih naročil v okviru evropskega prava, oteženo s tem, da so lahko v sistemu, v katerem sta lahko tako upravno kot civilno sodišče pristojna za iste odločitve ter njihove posledice, sprejete nasprotujoče si odločitve?
 - b) Je s tem v zvezi dopustno, da je upravno sodišče omejeno na presojanje in odločanje glede odločitev o oddaji naročil, in če je, zakaj in/ali pod katerimi pogoji?
 - c) Je s tem v zvezi dopustno, da Algemene wet bestuursrecht (splošni zakon o upravi), ki na splošno ureja dostop do upravnega sodišča, izključuje tožbo, ko gre za odločitve o sklenitvi pogodbe s strani naročnika z enim od ponudnikov, in če je tako, zakaj in/ali pod katerimi pogoji?
 - d) Je s tem v zvezi pomemben odgovor na vprašanje 2?
- 2) a) Ali je treba člena 1(1) in (3) ter 2(1) in (6) Direktive 89/665 EGS razlagati tako, da se ne uporabita, ko je hitro odločitev možno doseči samo v enem postopku, za katerega je značilno, da je v osnovi usmerjen v hiter ukrep za vzdrževanje reda, da ni pravice do izmenjave stališč prek odvetnikov, da so dokazna sredstva praviloma le pisna in da se zakonska dokazna pravila ne uporabljajo?
 - b) Če ni tako, ali velja to tudi, ko sodba ne vodi do dokončne določitve pravnih razmerij in tudi ne pomeni del postopka oblikovanja odločitve, ki vodi do tovrstne pravnomočne odločitve?
 - c) Ali je pri tem pomembno, če sodba zavezuje samo procesni stranki, čeprav lahko obstajajo tudi drugi s pravnim interesom?

- 3) Ali je združljivo z Direktivo 89/665 EGS, da sodišče v postopku „kort geding“ naročniku naloži sprejetje odločitve o oddaji, ki se kasneje v postopku o glavni stvari razglasi za nezdružljivo z evropskimi predpisi o javnih naročilih?
- 4) a) Če je odgovor na to vprašanje nikalen, ali je treba naročnika obravnavati kot odgovoren za to, in če je tako, v kakšnem smislu?
 - b) Ali velja to tudi ob pritrdilnem odgovoru na vprašanje?
 - c) Če bi moral naročnik plačati odškodnino, ali pravo Skupnosti določa merila, na podlagi katerih je treba ugotoviti in ovrednotiti škodo, in če je tako, katera so ta merila?
 - d) Če naročnika ni možno obravnavati kot odgovornega, ali je glede na pravo Skupnosti možno določiti drugo osebo, ki je odgovorna, in kaj je podlaga za to?
- 5) Če je na podlagi nacionalnega prava in/ali na podlagi odgovorov na zgornja vprašanja uveljavljanje odgovornosti dejansko nemogoče ali izjemno težko, kaj mora potem narediti nacionalno sodišče?

⁽¹⁾ Direktiva Sveta z dne 21. decembra 1989 o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o uporabi revizijskih postopkov oddaje javnih naročil za preskrbo in javnih naročil za gradnje (89/665/EGS) (UL L 395, str. 33).

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Oberster Gerichtshof (Avstrija) 22. decembra 2008 – Internetportal und Marketing GmbH proti Richardu Schlichtu

(Zadeva C-569/08)

(2009/C 69/40)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Oberster Gerichtshof

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožča stranka: Internetportal und Marketing GmbH

Tožena stranka: Richard Schlicht